

174757-2026 - Διαγωνισμός

Νορβηγία – Υπηρεσίες μετάφρασης – Translation services EEA-relevant EU rules.

OJ S 51/2026 13/03/2026

Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς
Υπηρεσίες

1. Αγοραστής

1.1. Αγοραστής

Επίσημη ονομασία: Departementenes sikkerhets- og serviceorganisasjon

Email: bard-einar.heggelund@dss.dep.no

Νομική μορφή αγοραστή: Αρχή κεντρικής κυβέρνησης

Δραστηριότητα της αναθέτουσας αρχής: Γενικές δημόσιες υπηρεσίες

2. Διαδικασία

2.1. Διαδικασία

Τίτλος: Translation services EEA-relevant EU rules.

Περιγραφή: The aim of the procurement is to cover the Ministry Fellowship's need for translation of EEA relevant EU regulations to Norwegian, and for quality assurance (revision) of such translations. The estimated value of the procurement is from NOK 4,000,000 excluding VAT to NOK 8,000,000 excluding VAT for a total period of four years (2+1+1). The estimate is based on historical figures and the expected development.

Αναγνωριστικό διαδικασίας: 117dd173-a80c-42cc-9dfb-446f0ccadd14

Εσωτερικό αναγνωριστικό: 25/1369

Είδος διαδικασίας: Ανοικτή

Η διαδικασία επιταχύνεται: όχι

2.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 79530000 Υπηρεσίες μετάφρασης

2.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Οπουδήποτε

2.1.3. Αξία

Εκτιμώμενη αξία χωρίς ΦΠΑ: 8 000 000,00 NOK

2.1.4. Γενικές πληροφορίες

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/24/ΕΕ

2.1.5. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Μέγιστος αριθμός παρτίδων για τις οποίες ένας προσφέρων μπορεί να υποβάλει προσφορές:
3

Όροι της σύμβασης:

Μέγιστος αριθμός παρτίδων για τις οποίες μπορούν να ανατεθούν συμβάσεις σε έναν
προσφέροντα: 3

2.1.6. Λόγοι αποκλεισμού

Πηγές των λόγων αποκλεισμού: Ευρωπαϊκό Ενιαίο Έγγραφο Σύμβασης (ΕΕΕΣ)

5. Παρτίδα

5.1. Παρτίδα: LOT-0001

Τίτλος: Translation of texts in other disciplines.

Περιγραφή: Translation of texts in other disciplines, from English to Norwegian, is the estimated consumption per annum NOK 500,000 - 1,000,000 excluding VAT. Sales tax.

Εσωτερικό αναγνωριστικό: 1-0

5.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 79530000 Υπηρεσίες μετάφρασης

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Οπουδήποτε

5.1.3. Εκτιμώμενη διάρκεια

Διάρκεια: 4 Έτη

5.1.5. Αξία

Εκτιμώμενη αξία χωρίς ΦΠΑ: 8 000 000,00 NOK

5.1.6. Γενικές πληροφορίες

Κατ' αποκλειστικότητα συμμετοχή:

Δεν παραχωρείται συμμετοχή.

Έργο δημόσιων συμβάσεων που δεν χρηματοδοτείται από τα ταμεία της ΕΕ

Η δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ): ναι

5.1.9. Κριτήρια επιλογής

Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Έγγραφο σύμβασης

5.1.10. Κριτήρια ανάθεσης

Κριτήριο:

Είδος: Τιμή

Ονομασία: Price

Περιγραφή: The annex price form is to be completed.

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (ποσοστό, ακριβές)

Αριθμός κριτηρίου ανάθεσης: 20

Κριτήριο:

Είδος: Ποιότητα

Ονομασία: Quality

Περιγραφή: BK1: Tenderers shall enclose CVs for the offered resource, with a description of the three most relevant assignments for the offered resource. The role that the person had in the assignments shall also be inflicted. CVs should not exceed 3 A4 pages for the offered resource. We request that test translation 1 be answered as part of the evaluation under BK1.

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (ποσοστό, ακριβές)

Αριθμός κριτηρίου ανάθεσης: 80

5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων

Διεύθυνση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=451700&TID=200412607&B=

5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Ηλεκτρονική υποβολή: Υποχρεωτική

Διεύθυνση για υποβολή: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenentrance_s.asp?PID=451700&TID=200412607&B=

Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής: νορβηγικά

Ηλεκτρονικός κατάλογος: Δεν επιτρέπεται

Προθεσμία παραλαβής των προσφορών: 16/04/2026 10:00:00 (UTC+00:00) Ώρα Δυτικής Ευρώπης, GMT

Διάρκεια κατά την οποία πρέπει να παραμένει ισχύουσα η προσφορά: 3 Μήνες

Όροι της σύμβασης:

Η σύμβαση πρέπει να εκτελείται στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης: Όχι

Ηλεκτρονική τιμολόγηση: Υποχρεωτική

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική παραγγελία: όχι

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική πληρωμή: ναι

5.1.15. Τεχνικές

Συμφωνία-πλαίσιο:

Συμφωνία-πλαίσιο, εν μέρει χωρίς επανεκκίνηση και εν μέρει με επανεκκίνηση διαγωνισμού

Μέγιστος αριθμός συμμετεχόντων: 1 000

Πληροφορίες σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών:

Κανένα δυναμικό σύστημα αγορών

5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή

Οργανισμός προσφυγής: Oslo Tingrett

Πληροφορίες σχετικά με τις προθεσμίες επανεξέτασης: In accordance with the procurement regulations.

5.1. Παρτίδα: LOT-0002

Τίτλος: Translation of texts in the discipline of finance/finance (1)

Περιγραφή: Translation of texts in the discipline of finance/finance, from English to Norwegian, the estimated annual consumption is NOK 500,000 – 750,000 excluding VAT.

Εσωτερικό αναγνωριστικό: 2-1

5.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 79530000 Υπηρεσίες μετάφρασης

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Οπουδήποτε

5.1.3. Εκτιμώμενη διάρκεια

Διάρκεια: 4 Έτη

5.1.5. Αξία

Εκτιμώμενη αξία χωρίς ΦΠΑ: 8 000 000,00 NOK

5.1.6. Γενικές πληροφορίες

Κατ' αποκλειστικότητα συμμετοχή:

Δεν παραχωρείται συμμετοχή.

Έργο δημόσιων συμβάσεων που δεν χρηματοδοτείται από τα ταμεία της ΕΕ
Η δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ): ναι

5.1.9. Κριτήρια επιλογής

Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Έγγραφο σύμβασης

5.1.10. Κριτήρια ανάθεσης

Κριτήριο:

Είδος: Τιμή

Ονομασία: Price

Περιγραφή: The annex price form is to be completed.

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (ποσοστό, ακριβές)

Αριθμός κριτηρίου ανάθεσης: 20

Κριτήριο:

Είδος: Ποιότητα

Ονομασία: Quality

Περιγραφή: BK2: Tenderers shall enclose CVs for the offered resource, with a description of the three most relevant assignments for the offered resource. The role that the person had in the assignments shall also be inflicted. CVs should not exceed 3 A4 pages for the offered resource. We request that test translation 2 be answered as part of the evaluation under BK2.

Κατηγορία του κριτηρίου ανάθεσης βάρος: Στάθμιση (ποσοστό, ακριβές)

Αριθμός κριτηρίου ανάθεσης: 80

5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων

Διεύθυνση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=451700&TID=200412607&B=

5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Ηλεκτρονική υποβολή: Υποχρεωτική

Διεύθυνση για υποβολή: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=451700&TID=200412607&B=

Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής: νορβηγικά

Ηλεκτρονικός κατάλογος: Δεν επιτρέπεται

Προθεσμία παραλαβής των προσφορών: 16/04/2026 10:00:00 (UTC+00:00) Ώρα Δυτικής Ευρώπης, GMT

Διάρκεια κατά την οποία πρέπει να παραμένει ισχύουσα η προσφορά: 3 Μήνες

Όροι της σύμβασης:

Η σύμβαση πρέπει να εκτελείται στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης: Όχι

Ηλεκτρονική τιμολόγηση: Υποχρεωτική

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική παραγγελία: όχι

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική πληρωμή: ναι

5.1.15. Τεχνικές

Συμφωνία-πλαίσιο:

Συμφωνία-πλαίσιο, εν μέρει χωρίς επανεκκίνηση και εν μέρει με επανεκκίνηση διαγωνισμού

Μέγιστος αριθμός συμμετεχόντων: 1 000

Πληροφορίες σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών:

Κανένα δυναμικό σύστημα αγορών

- 5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή**
Οργανισμός προσφυγής: Oslo Tingrett
Πληροφορίες σχετικά με τις προθεσμίες επανεξέτασης: Waiting period
- 5.1. Παρτίδα: LOT-0003**
Τίτλος: Revision of translated texts (option) (1)
Περιγραφή: The estimated annual consumption is NOK 0 - 250,000, excluding VAT.
Εσωτερικό αναγνωριστικό: 3-2
- 5.1.1. Σκοπός**
Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες
Κύρια ταξινόμηση (cpv): 79530000 Υπηρεσίες μετάφρασης
- 5.1.2. Τόπος εκτέλεσης**
Οπουδήποτε
- 5.1.3. Εκτιμώμενη διάρκεια**
Διάρκεια: 4 Έτη
- 5.1.5. Αξία**
Εκτιμώμενη αξία χωρίς ΦΠΑ: 8 000 000,00 NOK
- 5.1.6. Γενικές πληροφορίες**
Κατ' αποκλειστικότητα συμμετοχή:
Δεν παραχωρείται συμμετοχή.
Έργο δημόσιων συμβάσεων που δεν χρηματοδοτείται από τα ταμεία της ΕΕ
Η δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ): ναι
- 5.1.9. Κριτήρια επιλογής**
Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Έγγραφο σύμβασης
- 5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων**
Διεύθυνση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=451700&TID=200412607&B=
- 5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων**
Όροι υποβολής:
Ηλεκτρονική υποβολή: Υποχρεωτική
Διεύθυνση για υποβολή: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=451700&TID=200412607&B=
Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής: νορβηγικά
Ηλεκτρονικός κατάλογος: Δεν επιτρέπεται
Προθεσμία παραλαβής των προσφορών: 16/04/2026 10:00:00 (UTC+00:00) Ώρα Δυτικής Ευρώπης, GMT
Διάρκεια κατά την οποία πρέπει να παραμένει ισχύουσα η προσφορά: 3 Μήνες
Όροι της σύμβασης:
Η σύμβαση πρέπει να εκτελείται στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης: Όχι
Ηλεκτρονική τιμολόγηση: Υποχρεωτική
Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική παραγγελία: όχι
Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική πληρωμή: ναι
- 5.1.15. Τεχνικές**

Συμφωνία-πλαίσιο:

Συμφωνία-πλαίσιο, εν μέρει χωρίς επανεκκίνηση και εν μέρει με επανεκκίνηση διαγωνισμού

Μέγιστος αριθμός συμμετεχόντων: 1 000

Πληροφορίες σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών:

Κανένα δυναμικό σύστημα αγορών

5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή

Οργανισμός προσφυγής: Oslo Tingrett

Πληροφορίες σχετικά με τις προθεσμίες επανεξέτασης: Waiting period

8. Οργανισμοί

8.1. ORG-0001

Επίσημη ονομασία: Departementenes sikkerhets- og serviceorganisasjon

Αριθμός καταχώρισης: 974 761 424

Ταχυδρομική διεύθυνση: Postboks 8129 Dep

Πόλη: Oslo

Ταχυδρομικός κώδικας: 0032

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Oslo (NO081)

Χώρα: Νορβηγία

Πρόσωπο επικοινωνίας: Bård Einar Heggelund

Email: bard-einar.heggelund@dss.dep.no

Τηλέφωνο: +47 91803868

Ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://www.dss.dep.no>

Προφίλ αγοραστή: <https://eu.eu-supply.com/ctm/company/companyinformation/index/275688>

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Αγοραστής

8.1. ORG-0002

Επίσημη ονομασία: Oslo Tingrett

Αριθμός καταχώρισης: 926 725 939

Ταχυδρομική διεύθυνση: Postboks 2106 Vika

Πόλη: Oslo

Ταχυδρομικός κώδικας: 0125

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Oslo (NO081)

Χώρα: Νορβηγία

Email: oslo.tingrett@domstol.no

Τηλέφωνο: +47 22035200

Ηλεκτρονική διεύθυνση: <http://www.domstol.no/otir>

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Οργανισμός προσφυγής

Πληροφορίες προκήρυξης

Αναγνωριστικό/έκδοση προκήρυξης: cb5526bd-0863-41da-821e-6a4191185b4f - 01

Είδος εντύπου: Διαγωνισμός

Είδος προκήρυξης: Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς

Υποείδος προκήρυξης: 16

Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης: 12/03/2026 11:01:31 (UTC+00:00) Ώρα Δυτικής Ευρώπης, GMT

Ημερομηνία αποστολής προκήρυξης/γνωστοποίησης (από τον eSender): 12/03/2026 11:01:31 (UTC+00:00) Ώρα Δυτικής Ευρώπης, GMT

Γλώσσες στις οποίες διατίθεται επίσημα η παρούσα προκήρυξη: αγγλικά

Αριθμός δημοσίευσης της προκήρυξης: 174757-2026

Αριθμός τεύχους EE S: 51/2026

Ημερομηνία δημοσίευσης: 13/03/2026